Sumo

Garage door opener

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l’installazione e l’uso

FR - Instructions et avertissements pour l’installation et l’utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

Versione SU2010

1

2

Sumo

IT

Indice: **pag.** **page**

Avvertenze importanti

Nice si congratula per la scelta di questo prodotto e vi invita a leggere con molta attenzione queste pagine.

Per rendere più semplice l'uso di queste istruzioni si è cercato, per quanto possibile, di impaginarle rispettando l'ordine con cui devono essere eseguite le varie fasi dell'installazione dell'impianto. È necessario leggere attentamente le istruzioni e il fascicolo allegato "Avvertenze per l'installatore" prima di procedere all'installazione, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.

Tutto quello che non è espressamente previsto in queste istruzioni non è permesso. Infatti usi non indicati nelle istruzioni potrebbero essere fonte di danni al prodotto e mettere in pericolo persone e cose.
Nice declina qualsiasi responsabilità dall'inosservanza della buona tecnica nella costruzione delle porte sezionali, nonché dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso Questo prodotto è stato progettato e realizzato per automatizzare porte apribili manualmente e ben bilanciate, perciò, la porta deve potersi aprire per tutta la corsa con una forza inferiore a 300N (30kg) e fermata in qualsiasi posizione, azionato lo sblocco, non deve accennare a scendere o salire.
Non installare il prodotto in atmosfera esplosiva.

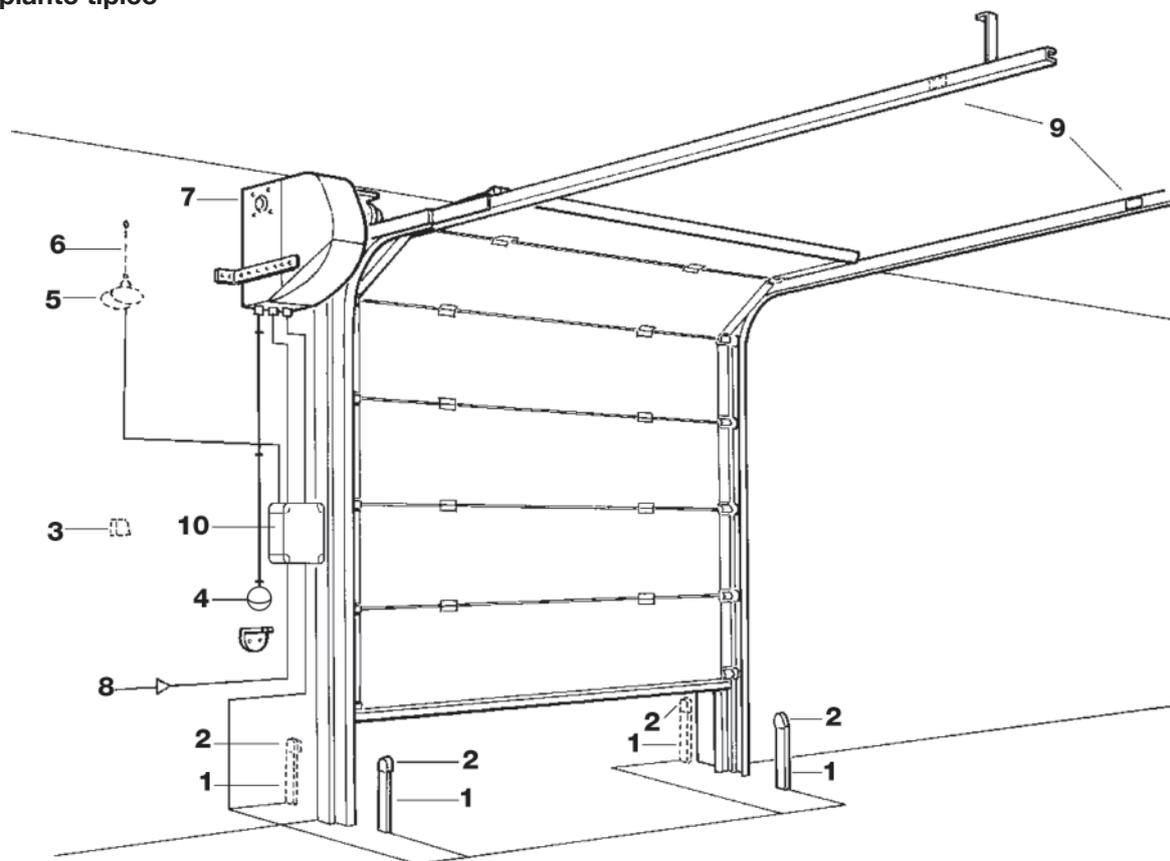
1) Descrizione del prodotto

SUMO è un attuatore elettromeccanico per l'automazione di porte sezionali e scorrevoli a due ante **(figg. 3-11)**.
Grazie all'albero di uscita cavo permette un facile innesto con l'albero portamolle di gran parte dei sezionali in commercio. La centrale A924, oltre ad alimentare il motore in corrente continua dotato di encoder, permette una ottimale regolazione della coppia e della velocità del motoriduttore, un esatto rilievo delle quote, la partenza e la chiusura graduali, la rilevazione dell'ostacolo. Inoltre essa è dotata di una spia di manutenzione che permette di registrare le manovre che il motoriduttore esegue durante tutta la sua vita.
Lo sblocco, azionabile da terra, disimpegna il motore dal corpo riduttore.

2) Installazione

2.1) Verifiche preliminari

Prima di procedere ad una qualsiasi motorizzazione verificare che la struttura sia idonea, in altre parole, conforme alle norme vigenti.
In particolare verificare che:
la porta non presenti punti d'attrito sia in chiusura sia in apertura; la movimentazione della porta non necessiti di una forza superiore a 300N (30kg);
la porta sia ben bilanciata, ossia, fermata in una qualsiasi posizione non accenni a riprendere il moto; la porta, nella sua corsa, sia silenziosa, regolare e non sbandi;
la zona individuata per il fissaggio del motoriduttore consenta di operare la manovra di sblocco con facilità e sicurezza;
si ricorda che il SUMO deve motorizzare una porta (sezionale o a due ante) di per sé efficiente e sicura e non sopperisce a difetti causati da una sbagliata installazione, o da una cattiva manutenzione;
la confezione sia integra, facendo riferimento alla **fig. 1**;
facendo riferimento alla **fig. 2** verificare che la zona di fissaggio sia compatibile con l'ingombro del motoriduttore.
La **fig. 3** riporta una tipica installazione del motoriduttore.

2.2) Impianto tipico

1. Colonnina
2. Fotocellula
3. Selettore a chiave o tastiera digitale
4. Pomello di sblocco
5. Lampeggiante
6. Antenna
7. SUMO
8. Linea di alimentazione
9. Arresti meccanici della corsa
10. Centrale A924

3

2.3) Fissaggio SUMO (installazione classica)*

1. Svitare con un cacciavite a croce le 3 viti del coperchio mobile e toglierlo **(fig.4)**.
2. Far passare il filo attraverso il pressacavo **(fig. 5)**.
3. Sfondare le due paretine in alluminio ed innestare i due pressacavi (21) **(fig. 6)**.

4a. Abbassare con una mano la leva di sblocco (5).
4b. Bloccare la leva con il chiavistello (14). **(fig. 7)**.

5. Dopo aver individuato il lato dove installare il motoriduttore seguendo quantoindicato nelle verifiche preliminari, inserire il SUMO nell'albero portamolle facendo coincidere le due scanalature. Innestare la linguetta (31) lasciandola sporgere dal SUMO lo spazio necessario per bloccarla con la fascietta (non in dotazione) **(fig. 8)**.
6. Appoggiare alla parete la staffa di fissaggio (41) individuando il foro più adatto per mantenere il SUMO parallelo al muro.
   Fissare la staffa al SUMO tramite una vite (54) **(fig. 9)**.
7. Forare la parete in corrispondenza dei fori della staffa e fissarla al muro (per questa operazione leggere i consigli per il fissaggio di seguito riportati)
8. Tenere con una mano la leva di sblocco, aprire il chiavistello, e accompagnarla alla posizione iniziale.

***** per la versione SU2010 leggere il cap. 3 “Installazione dello sblocco”.

⚠ Consigli per il fissaggio (fig. 9a)
Fissaggio su acciaio:
Nel caso si debba fissare la staffa al profilo di acciaio è sufficiente un bullone M8 classe 6,8 o M8 A2-50.
Fissaggio su calcestruzzo:
Vite ad espansione M8 tipo HILTI HST-R-M8
h: 100mm (spessore minimo della parete)
h1: 55mm (profondità del foro)
Tinst: 25Nm (coppia di serraggio)
df: 9mm (diametro del foro passante)
Sw: 13mm (tipo chiave)

Nel caso la parete sia di tipo diverso da quelli sopra indicati (muratura, legno, plastica, ecc.), l'installatore deve valutare il tipo di fissaggio più opportuno sapendo che il sistema di fissaggio deve comunque sopportare uno sforzo a trazione pari a 1000N (100kg).

IT

2.4) Fissaggio Sumo con catena verticale

Installazione per applicazioni particolari.
Questo fissaggio si rende necessario se:
- nelle verifiche preliminari si è riscontrato che gli ingombri del riduttore rendono impossibile una installazione classica
- nelle verifiche preliminari si è riscontrato che non si riesca ad accedere alla manovra di sblocco in modo facile e sicuro;
- si desideri aumentare la coppia trasmessa con una ulteriore riduzione. (Consultare il costruttore del sezionale per sapere se la porta è stata progettata per sopportare la coppia desiderata).

Per realizzare questa installazione NICE offre i seguenti accessori:
CRA1 (albero con pignone Z = 18)
CRA6 (corona Z = 36)
CRA7 (corona Z = 18)
CRA8 (staffe di fissaggio a muro)
CRA2, CRA3, CRA4 (catena a sufficienza)
Per un semplice rinvio del moto (Ratio 1:1) utilizzare: CRA1-CRA7

Per una riduzione del moto (Ratio 1:2) utilizzare: CRA1-CRA6
Consultare **fig. 10** per un esempio di installazione.
- Tenere la catena lasca prima di fissare il SUMO alla parete, altrimenti a fissaggio avvenuto la catena potrebbe risultare eccessivamente tesa.
- Una volta fissate le staffe alla parete, le asole permettono di regolare la posizione del SUMO in modo tale che la catena risulti leggermente tesa. Serrare le viti per completare il fissaggio.
- Assicurarsi che pignone e corona giacciano sullo stesso piano
- La catena deve essere ad almeno 2,4m dal suolo e comunque non raggiungibile dagli arti superiori, in caso contrario provvedere a proteggerla con un carter.

⚠ Verificare che l'albero su cui si deve calettare la corona sia sufficientemente rigido a flessione, ovvero sottoposto ad un carico di 4000N (400kg) non si fletta più di 2mm. In caso contrario irrigidirlo opportunamente

2.5) Fissaggio Sumo con catena orizzontale

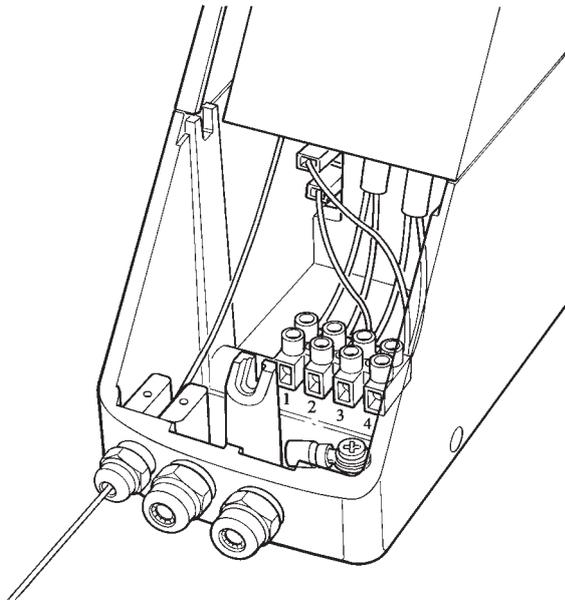
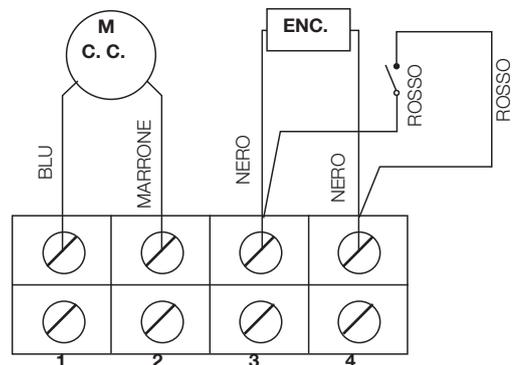
Installazione su porte scorrevoli a due ante
La **fig. 11** riporta un esempio di installazione per motorizzare a due ante scorrevoli.

Per realizzare questa installazione NICE offre i seguenti accessori:
CRA1 (albero con pignone Z = 18)
CRA5 (rinvio tendicatena)
CRA8 (staffe di fissaggio a muro)
CRA2, CRA3, CRA4 (catena a sufficienza)
Si faccia riferimento al paragrafo precedente per le cautele da adottare.

2.6) Collegamenti elettrici

⚠ Durante questa operazione, la centrale non deve essere alimentata.

Infilare il cavo di alimentazione e il cavo encoder rispettivamente nel pressacavo centrale ed in quello destro. Collegare il cavo di alimentazione tripolare (3x2,5)* con le vie 1 – 2 con il capocorda isolato per il collegamento di terra. Collegare il cavo bipolare (2x0,75) con le vie 3 – 4 (encoder).

Stringere il pressacavo per impedire che i cavi si possano strappare dalla morsettiera. (Fare riferimento a figg. 12-12a) Chiudere il SUMO avvitando con un cacciavite a croce, le 3 viti del coperchio.
*Se il cavo supera i 10m, usare sezione 4mm2.

3) Installazione dello sblocco

Installazione dello sblocco per il modello SU2000
Srotolare lungo la parete il cordino (L max. 6,5m) facendolo passare, eventualmente, negli occhielli (non in dotazione). Ad una distanza di 80mm dall'estremità del cordino, forare e fissare al muro la staffa supporto pomello (42)per lo sblocco a terra. **(Fig. 13)**

Installazione dello sblocco manuale per il modello SU2010
Consigliamo di dividere in due fasi il montaggio del sistema di sblocco. Per praticità è meglio svolgere la prima fase a terra, la seconda dopo aver montato l'automatismo.

Procedura:
Fase n°1
1. Levare un cappuccio di estremità dalla guaina;
2. Svitare con un cacciavite a stella le 3 viti (47-48) che fissano il coperchio (3) e toglierlo;
3. Abbassare la leva di sblocco (5) e bloccarla con il chiavistello (14);
4. Svitare la cuffietta del PG7 (22) ed infilare la guaina, dal lato senza cappuccio, fino a raggiungere la sua battuta
5. Infilare nella guaina, dal lato del cappuccio, la fune metallica;
6. Avvitare il blocca guaina (7) con le apposite viti (46). **(Fig. 14)**
7. Infilare il cavetto d'acciaio attraverso la feritoia più esterna della leva di sblocco (5). Bloccare con l'apposito morsetto di fissaggio l'estremità del cavo assicurandosi che esso non si sfili anche dando un forte strappo **(Fig. 15)**;

Fase n°2
1. Aprire il chiavistello (14) e accompagnare la maniglia di sblocco (5) alla posizione iniziale;
2. chiudere il coperchio (3);
3. srotolare la guaina (L max 6.5m) lungo la parete facendole assumere una traiettoria lineare affinché la fune metallica possa scorrere facilmente all'interno della guaina;
4. infilare il morsetto (69) nella fune metallica;
5. collegare il pomello di sblocco (43) alla fune metallica, se necessario togliere la parte eccedente;
6. regolare l'altezza di fissaggio del morsetto e sbloccare **(fig. 16a)**.
Eventualmente correggere la posizione del morsetto affinché il SUMO rimanga sbloccato quando il pomello si trova in posizione 1.

4) Manovra manuale o sblocco

Modelli SU2000 – SU2010

Tirare il pomello verso il basso, portandolo in posizione 1.
Agire manualmente sulla porta. **(Figg. 16 - 16a)**.

Lo sblocco deve avvenire esclusivamente a porta ferma.
Per le operazioni di programmazione e regolazione della coppia antischiacciamento, vedere le istruzioni della centrale A924.

IT

5) Collaudo

Il collaudo dell'intero impianto deve essere eseguito da personale esperto e qualificato che deve farsi carico delle prove richieste, in funzione del rischio presente.
Per il collaudo del SUMO si dovrà seguire questa procedura:

- chiudere la porta;
- togliere alimentazione alla centrale;
- sbloccare il motoriduttore;
- verificare che la corsia di scorrimento sia pulita e libera da detriti;
- aprire manualmente la porta per tutta la sua corsa assicurandosi di esercitare uno sforzo sempre inferiore a 300N (30kg);
- verificare che la porta durante il moto non subisca punti d'attrito;
- verificare che il sezionale fermato in qualsiasi punto e sbloccato, non accenni a scendere o salire;
- verificare che i sistemi di sicurezza e gli arresti meccanici siano in buono stato;
- verificare che i collegamenti a vite siano ben stretti;
- verificare, ove presente, la tensione della catena e il suo buon scorrimento e se necessario lubrificarla.
- terminate le verifiche ribloccare il motoriduttore e rialimentare la centrale.
- regolare (dalla centrale elettronica) la forza dell'attuatore in modo che riesca a muovere solo ed unicamente la porta.
- misurare la forza d'impatto come previsto dalla normativa EN12445 e EN12453.

6) Manutenzione

La centrale di comando A924 è provvista di una spia di manutenzione (vedi relativo manuale istruzioni centrale elettrica A924 per maggiori informazioni). Essa avverte che è necessario eseguire la manutenzione programmata dell'impianto. Una regolare manutenzione, non solo garantisce una maggiore vita, ma anche un corretto e sicuro funzionamento del sistema.

Solo personale qualificato può eseguire la manutenzione.
La manutenzione consiste nel ripetere la procedura di collaudo.

6.1) Smaltimento

SUMO è costituito da varie tipologie di materiali e l'eliminazione di questi va effettuata rispettando le norme vigenti nei singoli Paesi.
Nel caso di demolizione dell'automatismo non esistono particolari pericoli o rischi derivati dall'automazione stessa.

E' opportuno, in caso si desideri effettuare una raccolta differenziata, che i materiali vengano separati per tipologia (parti elettriche, alluminio, plastica, ecc.).

7) Caratteristiche tecniche

SUMO 2000 - 2000V - 2000VV

Motoriduttore Irreversibile 24Vdc con encoder, con sblocco locale e a fune.

SUMO 2010

Motoriduttore Irreversibile 24Vdc con encoder, con sblocco locale e con guaina.

		SU2000	SU2010	SU2000V	SU2000VV
Alimentazione	(Vdc)	15 ÷ 36			
Assorbimento motore	(Adc)	13			
Potenza assorbita	(W)	500			
Grado di protezione	(IP)	44	54	44	
Coppia	(Nm)	120		82	46
Velocità	(rpm)	7.5 ÷ 16 (6)*		11 ÷ 23.5 (9)*	19.5 ÷ 42 (15)*
Superficie max. portone	(m^2)	35		25	15
Temp. di esercizio	(°C Min/Max)	-20°÷50°			
Classe di isolamento		B			
Cicli di lavoro	(%)	50			
Peso	(kg)	10.5			
Foro	(mm)	25.5			

* Il valore tra parentesi si realizza durante il rallentamento con centrale A924.

IT

Sumo

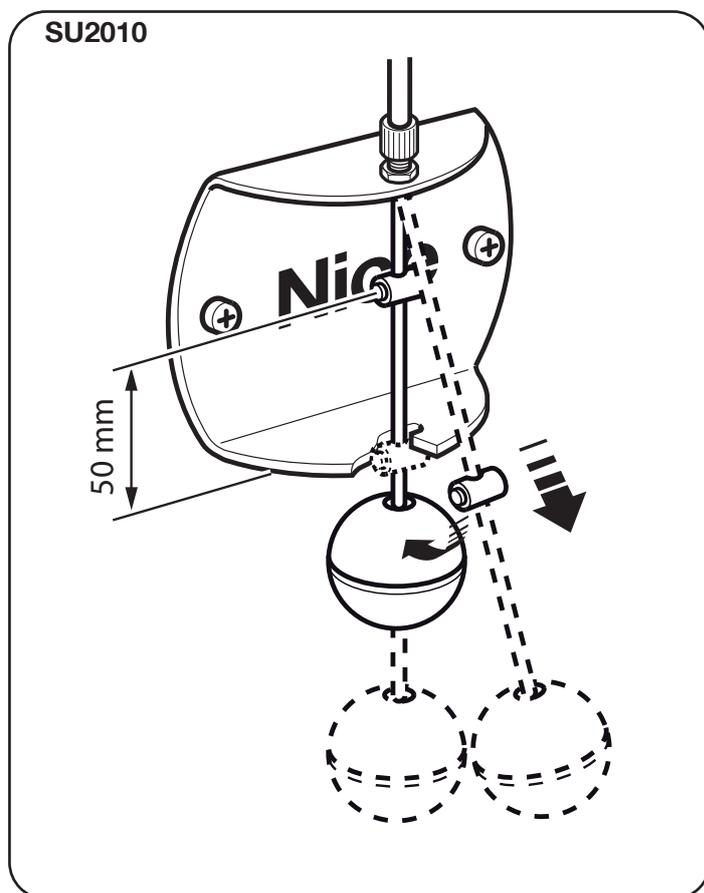
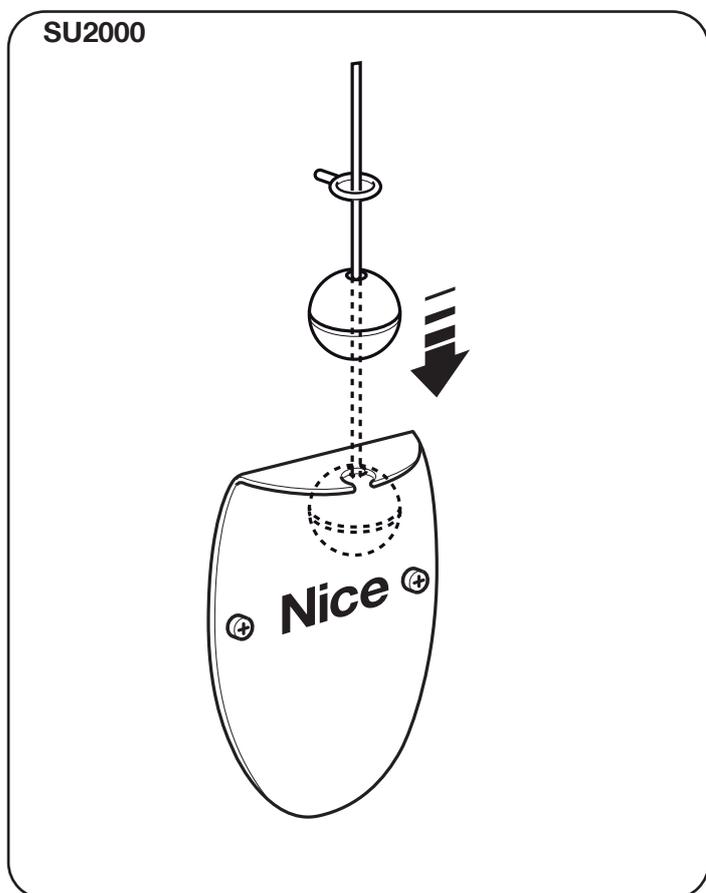
Istruzioni ed avvertenze destinate all'utilizzatore del motoriduttore SUMO

Complimenti per aver scelto per la vostra automazione un prodotto Nice!

Nice S.p.A. produce componenti per l'automazione di cancelli, porte, tapparelle e tende da sole: motoriduttori, centrali di comando, radiocomandi, lampeggianti, fotocellule e accessori.
Nice utilizza solo materiali e lavorazioni di qualità, e per vocazione ricerca soluzioni innovative che semplifichino al massimo l'utilizzo delle sue apparecchiature, curate nelle soluzioni tecniche, estetiche, ergonomiche: nella grande gamma Nice il vostro installatore avrà senz'altro scelto il prodotto più adatto alle vostre esigenze.
Nice non è però il produttore della vostra automazione, che è invece il risultato di un'opera di analisi, valutazione, scelta dei materiali, e realizzazione dell'impianto eseguita dal vostro installatore di fiducia.
Ogni automazione è unica e solo il vostro installatore possiede l'esperienza e la professionalità necessarie ad eseguire un impianto secondo le vostre esigenze, sicuro ed affidabile nel tempo, e soprattutto a regola d'arte, rispondente cioè alle normative in vigore.

Un impianto di automazione è una bella comodità, oltre che un valido sistema di sicurezza e, con poche, semplici attenzioni, è destinato a durare negli anni.
Anche se l'automazione in vostro possesso soddisfa il livello di sicurezza richiesto dalle normative, questo non esclude l'esistenza di un "rischio residuo", cioè la possibilità che si possano generare situazioni di pericolo, solitamente dovute ad un utilizzo incosciente o addirittura errato, per questo motivo desideriamo darvi alcuni consigli sui comportamenti da seguire per evitare ogni inconveniente:

- **Prima di usare per la prima volta l'automazione**, fatevi spiegare dall'installatore l'origine dei rischi residui, e dedicate qualche minuto alla lettura del manuale di **istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore** consegnatovi dall'installatore. Conservateil manuale per ogni dubbio futuro e consegnatelo ad un eventuale nuovo proprietario dell'automazione.
- **La vostra automazione è un macchinario che esegue fedelmente i vostri comandi;** un uso incosciente ed improprio può farlo diventare pericoloso: non comandate il movimento dell'automazione se nel suo raggio di azione si trovano persone, animali o cose.

- **Bambini:** un impianto di automazione garantisce un alto grado di sicurezza, impedendo con i suoi sistemi di rilevazione il movimento in presenza di persone o cose, e garantendo un'attivazione sempre prevedibile e sicura. È comunque prudente vietare ai bambini di giocare in prossimità dell'automazione e per evitare attivazioni involontarie non lasciare i telecomandi alla loro portata: **non è un gioco!**
- **Anomalie.** Non appena notate qualunque comportamento anomalo da parte dell'automazione, togliete alimentazione elettrica all'impianto ed eseguite lo sblocco manuale. Non tentate da soli alcuna riparazione, ma richiedete l'intervento del vostro installatore di fiducia: nel frattempo l'impianto può funzionare come un'apertura non automatizzata, una volta sbloccato il motoriduttore come descritto più avanti.
- **Manutenzione.** Come ogni macchinario la vostra automazione ha bisogno di una manutenzione periodica affinché possa funzionare più a lungo possibile ed in completa sicurezza. Concordate con il vostro installatore un piano di manutenzione con frequenza periodica; Nice consiglia un intervento ogni 6 mesi per un normale utilizzo domestico, ma questo periodo può variare in funzione dell'intensità d'uso. Qualunque intervento di controllo, manutenzione o riparazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.
- Anche se ritenete di saperlo fare, non modificate l'impianto ed i parametri di programmazione e di regolazione dell'automazione: la responsabilità è del vostro installatore.
- Il collaudo finale, le manutenzioni periodiche e le eventuali riparazioni devono essere documentate da chi le esegue e i documenti conservati dal proprietario dell'impianto.
- **Smaltimento.** Al termine della vita dell'automazione, assicuratevi che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme valide a livello locale.
- **In caso di rotture o assenza di alimentazione.** Attendendo l'intervento del vostro installatore, (o il ritorno dell'energia elettrica se l'impianto non è dotato di batterie tampone), l'impianto può essere azionato come una qualunque apertura non automatizzata. Per fare ciò è necessario eseguire lo sblocco manuale: questa operazione, che è l'unica che può essere eseguita dall'utilizzatore dell'automazione, è particolarmente curata da Nice per assicurarvi sempre la massima facilità di utilizzo, senza uso di attrezzi o necessità di sforzo fisico.

1. Tirare il pomello verso il basso, portandolo in posizione 1.
2. Agire manualmente sulla porta.

⚠ **Lo sblocco deve avvenire esclusivamente a porta ferma.**

Importante: se il vostro impianto è dotato di un radiocomando che dopo qualche tempo vi sembra funzionare peggio, oppure non funzionare affatto, potrebbe semplicemente dipendere dall'esaurimento della pila (a seconda del tipo, possono trascorrere da diversi mesi fino a due/tre anni). Ve ne potete accorgere dal fatto che la spia di conferma della trasmissione è fioca, non si accende affatto, oppure si accende solo per un breve istante. Prima di rivolgervi all'installatore provate a scambiare la pila con quella di un altro trasmettitore eventualmente funzionante: se questa fosse la causa dell'anomalia, sarà sufficiente sostituire la pila con altra dello stesso tipo.

Siete soddisfatti? Nel caso voleste aggiungere nella vostra casa un nuovo impianto di automazione, rivolgendovi allo stesso installatore e a Nice vi garantirete, oltre che la consulenza di uno specialista e i prodotti più evoluti del mercato, il migliore funzionamento e la massima compatibilità delle automazioni.

Vi ringraziamo per aver letto queste raccomandazioni, e vi auguriamo la massima soddisfazione dal vostro nuovo impianto: per ogni esigenza presente o futura rivolgetevi con fiducia al vostro installatore.

7) Dane techniczne

SUMO 2000 - 2000V - 2000VV

Motoreduktor stały 24Vps z enkoderem, z odblokada miejscowa i linką.

SUMO 2010

Motoreduktor stały 24Vps z enkoderem, z odblokada miejscową i powłoką.

		SU2000	SU2010	SU2000V	SU2000VV
Zasilanie	(Vdc)	15 ÷ 36			
Absorpcja silnika	(Adc)	13			
Moc wchłonięta	(W)	500			
Stan zabezpieczenia	(IP)	44	54	44	
Moment	(Nm)	120		82	46
Prędkość	(rpm)	7.5 ÷ 16 (6)*		11 ÷ 23.5 (9)*	19.5 ÷ 42 (15)*
Powierzchnia max bramy	(m2)	35		25	15
Czas pracy	(ĄC Min/Max)	-20°÷50°			
Klasa izolacji		B			
Cykl pracy	(%)	50			
Waga	(kg)	10.5			
Otwór	(mm)	25.5			

* Wartość w nawiasach realizuje się podczas zwolnienia przy centrali A924.

4
5

6
5
A
14
B
7

31
8
58
41
54
9

lG
d0
Tinst
Sw
df
hnom
tfix
h1
h
9a

CRA3

CRA6 (CRA7)

CRA1

CRA8

10

CRA1

CRA4

CRA8

CRA5

11

SU2000

80 mm

42

13

16

Nice

SU2010

65

46

7

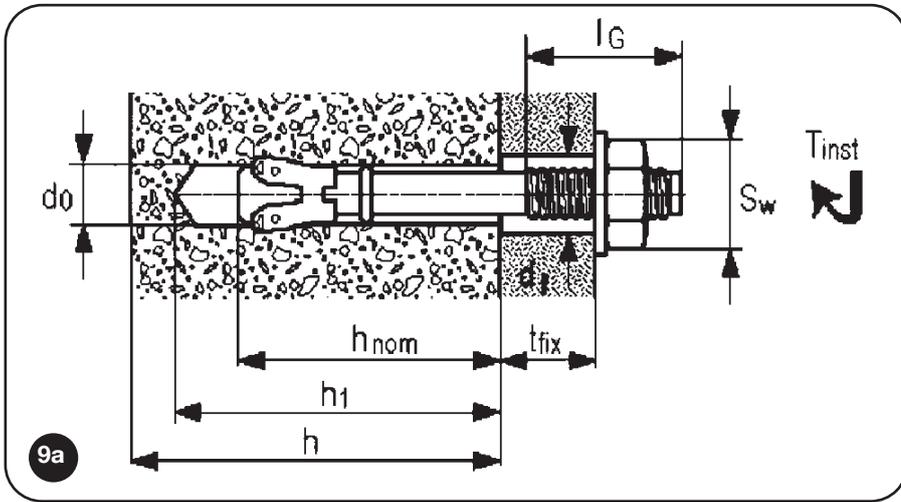
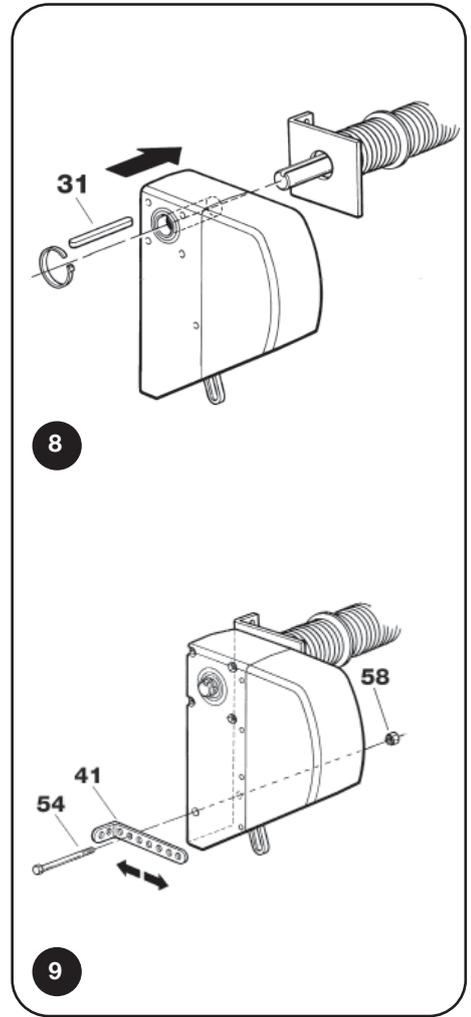
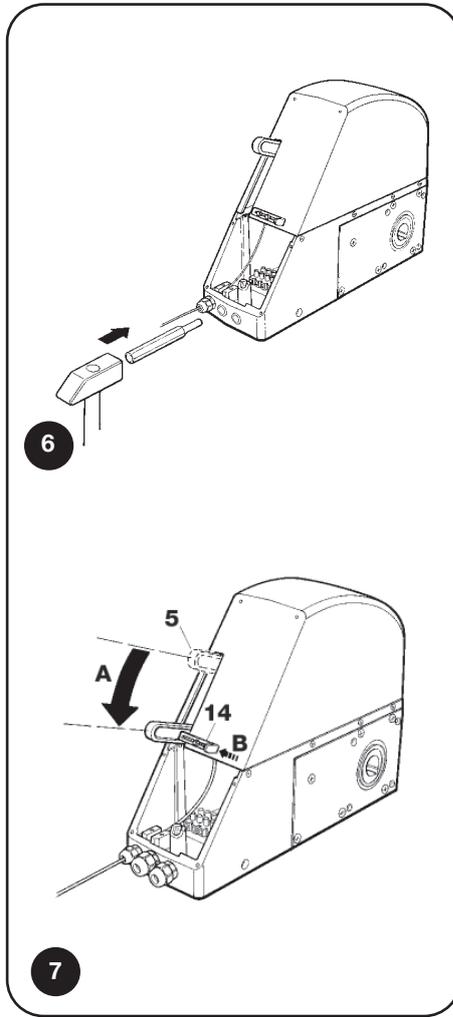
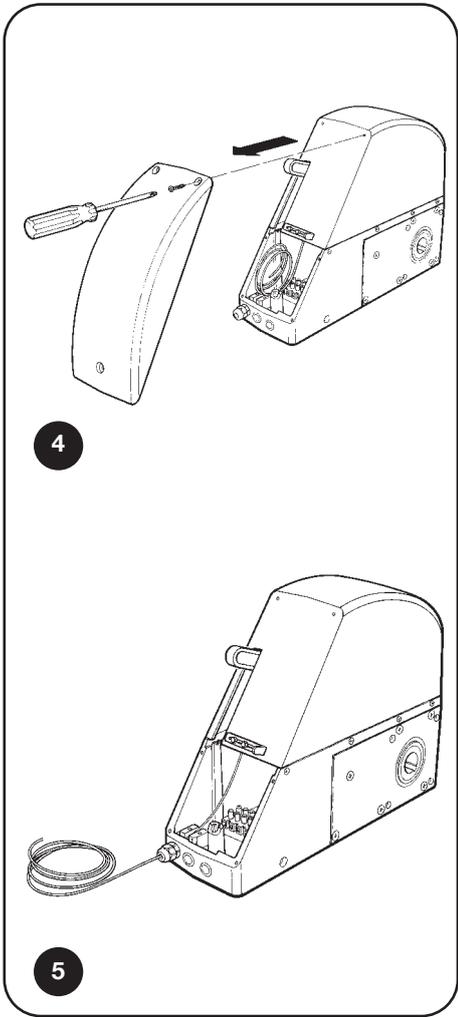
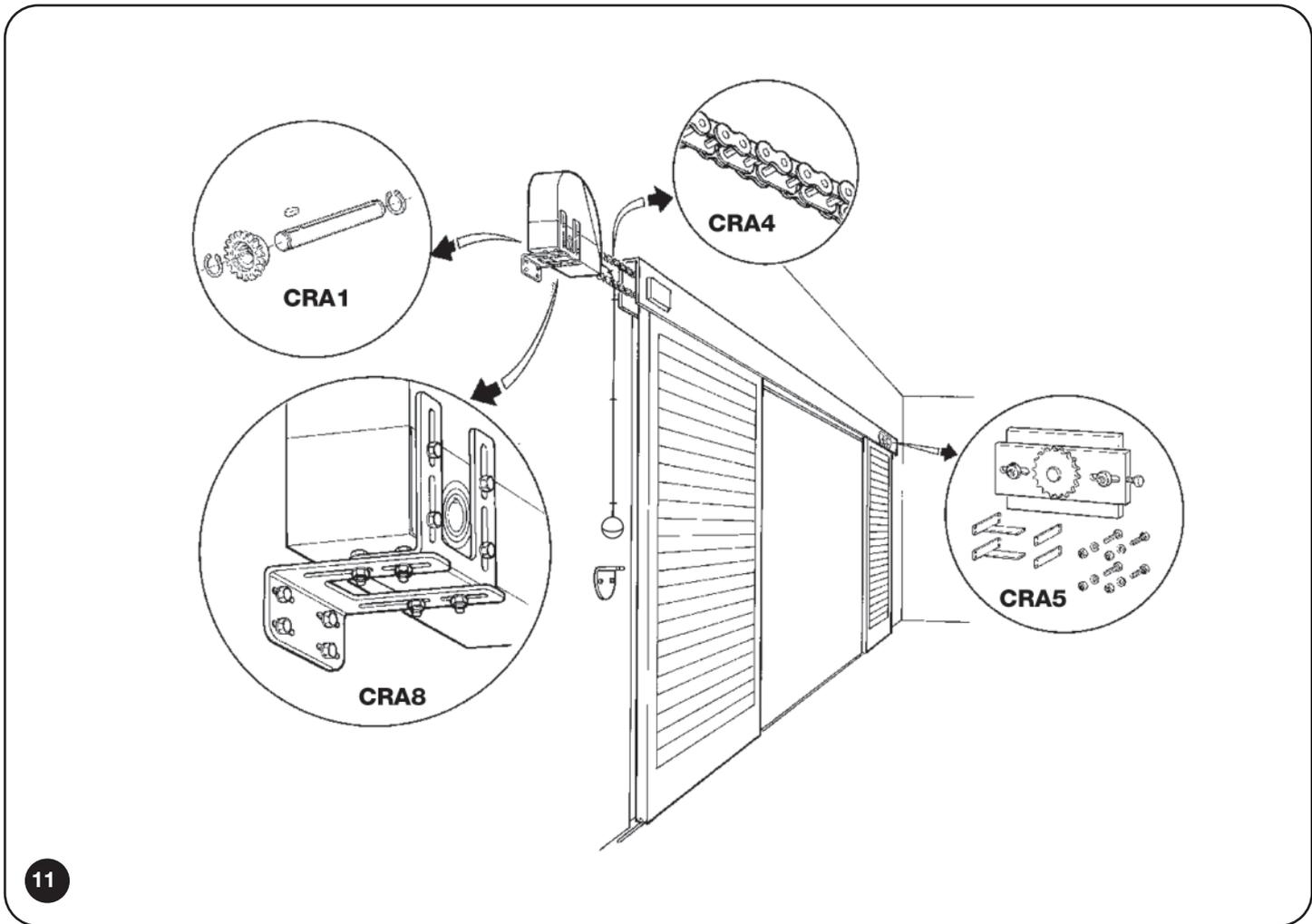
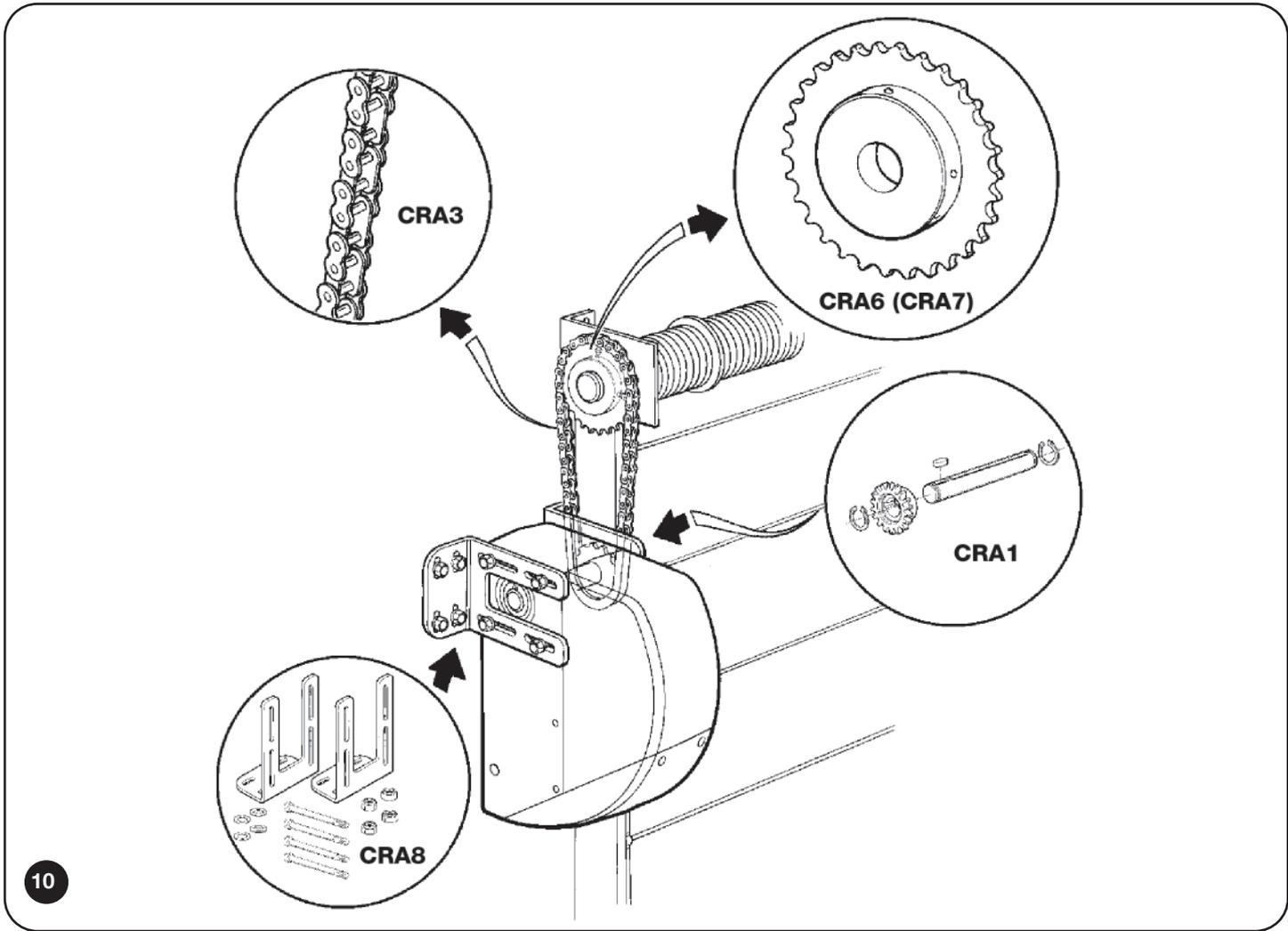
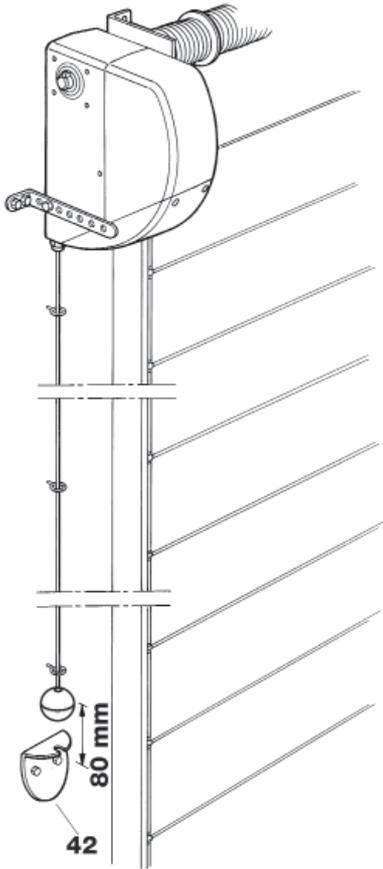
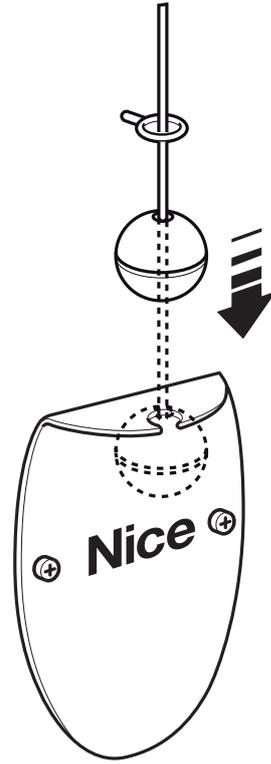
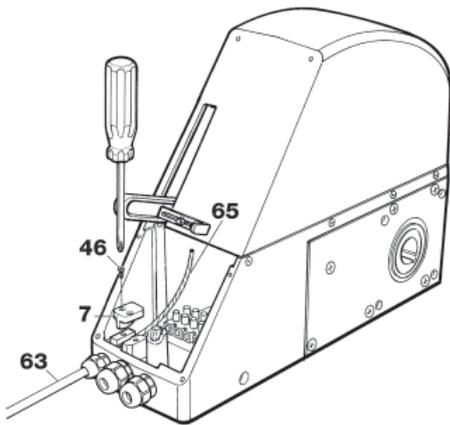
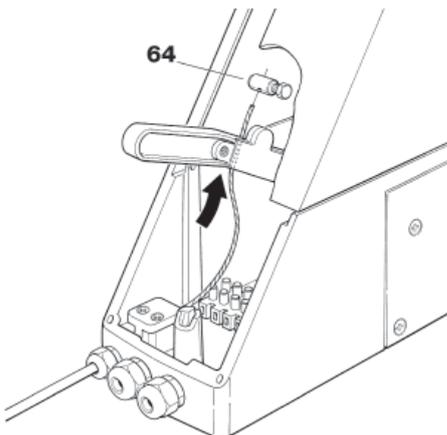
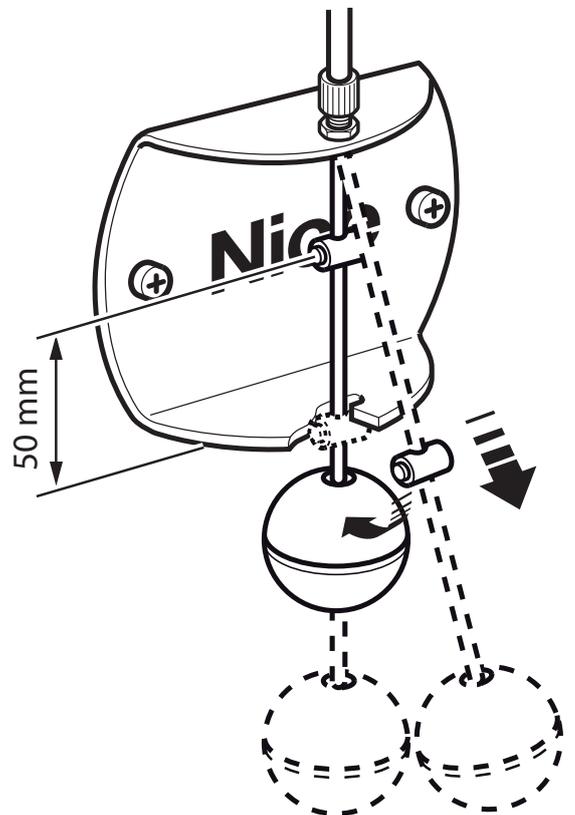
63

14

64

15

Nice

50 mm

16a

IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ e dichiarazione di incorporazione di “quasi macchina”

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2006/95/CE (LVD); 2004/108/CE (EMC); 2006/42/CE (MD) allegato II, parte B

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell’ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 145/SUMO **Revisione:** 5 **Lingua:** IT

Nome produttore: NICE s.p.a.
Indirizzo: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia
Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: Sig. Oscar Marchetto
Tipo di prodotto: Motoriduttore elettromeccanico serie “SUMO”
Modello / Tipo: SU2000, SU2010, SU2000V, SU2000VV
Accessori: -

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate:
  EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le “quasi macchine”:

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
  - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all’allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
  - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla “quasi macchina”, mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
  - Qualora la “quasi macchina” sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l’importatore ha l’obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
  - Si avverte che la “quasi macchina” non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme: EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY and declaration of incorporation of “quasi machine”

Declaration in accordance with the Directives: 2006/95/EC (LVD); 2004/108/CE (EMC); 2006/42/EC (MD) appendix II, part B

Note - The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: 145/SUMO **Revision:** 5 **Language:** EN

Manufacturer’s Name: NICE s.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy
Person authorised to draw up technical documentation: Sig. Oscar Marchetto
Type of product: “SUMO” series electromechanical gearmotor
Model / Type: SU2000, SU2010, SU2000V, SU2000VV
Accessories: -

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product specified above conforms to the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC, according to the following standards:
  EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

The product also complies with the following directives according to the requirements envisaged for “quasi machinery”:

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 related to machinery, and which amends the directive 95/16/EC (recast).
  - It is hereby declared that the pertinent technical documentation has been compiled in compliance with appendix VII B of directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been observed: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
  - The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a motivated request, all information regarding the “quasi-machine", while maintaining full rights to the related intellectual property.
  - Should the “quasi machine” be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the relative translation to accompany this declaration.
  - The “quasi-machine” must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

The parts of the product which are subject to the following standards comply with them: EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

Oderzo, 19 febbraio 2010 / *Oderzo, 19th february 2012*

Luigi Paro (Amministratore Delegato / *General Manager*)